

## NUMERO DE LOS ENTRADOS A EGIPTO ACT 7:14

Por lojanán bar Moreh

*8 Y éstos son los nombres de los hijos de Israel, que entraron en Egipto, Jacob y sus hijos:*

*Rubén, el primogénito de Jacob. 9 Y los hijos de Rubén: Hanoc, Falú, Hezrón y Carmi.*

*10 Los hijos de Simeón: Jemuel, Jamín, Ohad, Jaquín, Zohar, y Saúl hijo de la cananea.*

*11 Los hijos de Leví: Gersón, Coat y Merari.*

*12 Los hijos de Judá: Er, Onán, Sela, Fares y Zara; mas Er y Onán murieron en la tierra de Canaán. Y los hijos de Fares (Péretz) fueron Hezrón y Hamul.*

*13 Los hijos de Isacar: Tola, Fúa, Job y Simrón.*

*14 Los hijos de Zabulón: Sered, Elón y Jahleel.*

*15 Éstos fueron los hijos de Lea, los que dio a luz a Jacob en Padan-aram, y además su hija Dina; treinta y tres las personas todas de sus hijos e hijas.*

*16 Los hijos de Gad: Zifión, Hagui, Ezbón, Suni, Eri, Arodí y Areli.*

*17 Y los hijos de Aser: Imna, Isúa, Isúi, Bería, y Sera hermana de ellos. Los hijos de Bería: Heber y Malquiel.*

*18 Éstos fueron los hijos de Zilpa, la que Labán dio a su hija Lea, y dio a luz éstos a Jacob; por todas dieciséis personas.*

*19 Los hijos de Raquel, mujer de Jacob: José y Benjamín.*

*20 Y nacieron a José en la tierra de Egipto Manasés y Efraín, los que le dio a luz Asenat, hija de Potifera sacerdote de On.*

*21 Los hijos de Benjamín fueron Bela, Bequer, Asbel, Gera, Naamán, Ehi, Ros, Mupim, Hupim y Ard.*

*22 Éstos fueron los hijos de Raquel, que nacieron a Jacob; por todas catorce personas.*

*23 Los hijos de Dan: Husim.*

*24 Los hijos de Neftalí: Jahzeel, Guni, Jezer y Silem.*

*25 Éstos fueron los hijos de Bilha, la que dio Labán a Raquel su hija, y dio a luz éstos a Jacob; por todas siete personas.*

*26 Todas las personas que vinieron con Jacob a Egipto, procedentes de sus lomos, sin las mujeres de los hijos de Jacob, todas las personas fueron sesenta y seis.*

*27 Y los hijos de José, que le nacieron en Egipto, dos personas. Todas las personas de la casa de Jacob, que entraron en Egipto, fueron setenta.*

|   |                  |
|---|------------------|
| 1. De Lía: (Gn 46:15)                             |                  |
| 1.1. Rubén y sus cuatro hijos (Gn 46:9)           | 5                |
| 1.2. Simeón y sus seis hijos (Gn 46:10)           | 7                |
| 1.3. Leví y sus tres hijos (Gn 46:11)             | 4                |
| 1.4. Judá y sus tres hijos vivos (Gn 46:12)       | 4                |
| Los dos hijos de Peretz (Gn 46:12)                | 2                |
| 1.5. Isajar y sus cuatro hijos (Gn 46:13)         | 5                |
| 1.6. Zebulón y sus tres hijos (Gn 46:14)          | 4                |
| Dina (Gn 46:15)                                   | 1                |
| Total de Lía (Gn 46:15)                           | 32(me falta uno) |
| 2. Zilpa  |                  |
| 2.1. Gad y sus 7 hijos (Gn 46:16)                 | 8                |
| 2.2. Asher sus hijos, su hija y nietos (Gn 46:17) | 8                |
| Total de Zilpa (Gn 46:18)                         | 16               |
| 3. Rajel  |                  |
| 3.1. Iosef y sus dos hijos (Gn 46:20)             | 3                |
| 3..2. Biniamin y diez hijos (Gn 46:21)            | 11               |
| Total de Rajel (Gn 46:22)                         | 14               |
| 4. Bilha  |                  |
| 4.1. Dan y su hijo (Gn 46:23)                     | 2                |
| 4.2. Neftalí y sus 4 hijos (Gn 46:24)             | 5                |
| Total Bilha (Gn 46:25)                            | 7                |
| Total de descendientes                            | 69               |
| laaqob (Gn 46:8)                                  | 1                |

Vea también Num 26:5ss<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> Num 26:5 Rubén, primogénito de Israel; los hijos de Rubén: de Enoc, la familia de los enoquitas; de Falú, la familia de los faluitas; 6 de Hezrón, la familia de los hezronitas; de

---

Carmi, la familia de los carmitas. 7 Éstas son las familias de los rubenitas; y fueron contados de ellas cuarenta y tres mil setecientos treinta. 8 Los hijos de Falú: Eliab. 9 Y los hijos de Eliab: Nemuel, Datán y Abiram. Estos Datán y Abiram fueron los del consejo de la congregación, que se rebelaron contra Moisés y Aarón con el grupo de Coré, cuando se rebelaron contra Jehová; 10 y la tierra abrió su boca y los tragó a ellos y a Coré, cuando aquel grupo murió, cuando consumió el fuego a doscientos cincuenta varones, para servir de escarmiento. 11 Mas los hijos de Coré no murieron. 12 Los hijos de Simeón por sus familias: de Nemuel, la familia de los nemuelitas; de Jamín, la familia de los jaminitas; de Jaquín, la familia de los jaquinitas; 13 de Zera, la familia de los zeraítas; de Saúl, la familia de los saulitas. 14 Éstas son las familias de los simeonitas, veintidós mil doscientos. 15 Los hijos de Gad por sus familias: de Zefón, la familia de los zefonitas; de Hagui, la familia de los haguitas; de Suni, la familia de los sunitas; 16 de Ozni, la familia de los oznitas; de Eri, la familia de los eritas; 17 de Arod, la familia de los aroditas; de Areli, la familia de los arelitas. 18 Éstas son las familias de Gad; y fueron contados de ellas cuarenta mil quinientos. 19 Los hijos de Judá: Er y Onán; y Er y Onán murieron en la tierra de Canaán. 20 Y fueron los hijos de Judá por sus familias: de Sela, la familia de los selaítas; de Fares, la familia de los faresitas; de Zera, la familia de los zeraítas. 21 Y fueron los hijos de Fares: de Hezrón, la familia de los hezronitas; de Hamul, la familia de los hamulitas. 22 Éstas son las familias de Judá, y fueron contados de ellas setenta y seis mil quinientos. 23 Los hijos de Isacar por sus familias; de Tola, la familia de los tolaítas; de Fúa, la familia de los funitas; 24 de Jasub, la familia de los jasubitas; de Simrón, la familia de los simronitas. 25 Éstas son las familias de Isacar, y fueron contados de ellas sesenta y cuatro mil trescientos. 26 Los hijos de Zabulón por sus familias: de Sered, la familia de los sereditas; de Elón, la familia de los elonitas; de Jahleel, la familia de los jahleelitas. 27 Éstas son las familias de los zabulonitas, y fueron contados de ellas sesenta mil quinientos. 28 Los hijos de José por sus familias: Manasés y Efraín. 29 Los hijos de Manasés: de Maquir, la familia de los maquiritas; y Maquir engendró a Galaad; de Galaad, la familia de los galaaditas. 30 Éstos son los hijos de Galaad: de Jezer, la familia de los jezeritas; de Helec, la familia de los helequitas; 31 de Asriel, la familia de los asrielitas; de Siquem, la familia de los siquemitas; 32 de Semida, la familia de los semidaítas; de Hefer, la familia de los heferitas. 33 Y Zelofehad hijo de Hefer no tuvo hijos sino hijas; y los nombres de las hijas de Zelofehad fueron Maala, Noa, Hogla, Milca y Tirsa. 34 Éstas son las familias de Manasés; y fueron contados de ellas cincuenta y dos mil setecientos. 35 Éstos son los hijos de Efraín por sus familias: de Sutela, la familia de los sutelaítas; de Bequer, la familia de los bequeritas; de Tahán, la familia de los tahanitas. 36 Y éstos son los hijos de Sutela: de Erán, la familia de los eranitas. 37 Éstas son las familias de los hijos de Efraín; y fueron contados de ellas treinta y dos mil quinientos. Éstos son los hijos de José por sus familias. 38 Los hijos de Benjamín por sus familias: de Bela, la familia de los belaítas; de Asbel, la familia de los asbelitas; de Ahiram, la familia de los ahiramitas; 39 de Sufam, la familia de los sufamitas; de Hufam, la familia de los hufamitas. 40 Y los hijos de Bela fueron Ard y Naamán: de Ard, la familia de los arditas; de Naamán, la familia de los naamitas. 41 Éstos son los hijos de Benjamín por sus familias; y fueron contados de ellos cuarenta y cinco mil seiscientos. 42 Éstos son los hijos de Dan por sus familias: de Súham, la familia de los suhamitas. Éstas son las familias de Dan por sus familias. 43 De las familias de los suhamitas fueron contados sesenta y cuatro mil

1. ¿Por qué se dice que de Lea hay 33 si también Er y Onán descienden de laaob por lehudah y, por tanto, debían ser 35?

R. Porque esta lista tiene como propósito enumerar los descendientes de laaob que entraron a Egipto según versos 26 y 27. Por tanto, hay que excluir a Er y Onán que, aunque descendieron de laaob no entraron a Egipto porque murieron en Canaán (véase Gen 38) como se dice en el verso 12.

2. Pero la suma de los descendientes de laaob por parte de Lea da 32 y no 33.

R. El midrash Gur Arie 35:1 dice que la persona 33 es lojebed (Jocabed) hija de Leví, que nace cuando están entrando a Israel (Vea Nm 26:59)<sup>2</sup>. Sin embargo, no es mencionada en la genealogía porque parece que nació en Egipto no al momento de entrar Leví, sino mucho después.

Por eso, muchos autores judíos<sup>3</sup> colocan a laaob mismo como cabeza de la cuenta, pues así empieza Gen 46:8. El problema es que arbitrariamente se coloca con Lea, cuando podía colocarse con Rajel. Además, laaob no es descendiente de sí mismo.

3. El versículo 15 habla de las hijas de laaob, pero la única hija de laaob que aparece en la Escritura es la hija de Lea, Dinah. ¿Por qué el plural?

---

*cuatrocientos. 44 Los hijos de Aser por sus familias: de Imna, la familia de los imnitas; de Isúi, la familia de los isuitas; de Bería, la familia de los beriaítas. 45 Los hijos de Bería: de Heber, la familia de los heberitas; de Malquiel, la familia de los malquielitas. 46 Y el nombre de la hija de Aser fue Sera. 47 Éstas son las familias de los hijos de Aser; y fueron contados de ellas cincuenta y tres mil cuatrocientos. 48 Los hijos de Neftalí, por sus familias: de Jahzeel, la familia de los jahzeelitas; de Guni, la familia de los gunitas; 49 de Jezer, la familia de los jezeritas; de Silem, la familia de los silemitas. 50 Éstas son las familias de Neftalí por sus familias; y fueron contados de ellas cuarenta y cinco mil cuatrocientos.*

Otro texto que debe consultarse es 1 Cron 3 al 9.

<sup>2</sup> *La mujer de Amram se llamó Jocabed, hija de Leví, que le nació a Leví en Egipto; ésta dio a luz de Amram a Aarón y a Moisés, y a María su hermana.*

<sup>3</sup> Aben Ezra, Gersom, y Abarbinel.

R. En el pasaje de Gen 46 se utiliza la palabra “hijos” para indicar no solo los hijos directos, sino los nietos y bisnietos, o sea los descendientes. Así también debe entenderse la palabra “hijas”. En efecto, aparece en la lista una nieta: Seraj hija de Asher (Gen 46:17).

4. El verso 15 dice que fueron 33 las personas que Lea le dio a laaqqob en Padan Aram ¿no fueron solamente 7?

R. En Padan Aram ciertamente le dio Lea directamente los siete hijos (incluida Dinah), pero, no propiamente sino mediáticamente, los nietos que probablemente nacieron en Canaán, al menos eso sabemos de los hijos de lehudah y de Saúl hijo de Simeón mediante una cananea (Gen 46:10).

5. Respecto a los versos 25 y 26, ¿al fin cómo es la suma? ¿entraron 66 ó 70?

R. Todas las personas procedentes de los lomos de laaqqob que entraron con él a Egipto fueron 66. Es decir, no se puede contar a laaqqob, ni a Iosef y sus dos hijos que, aunque proceden de laaqqob, y entraron a Egipto, no entraron con él a Egipto. Si a estos 66 sumamos los cuatro que hemos excluido tendremos los 70 de la casa de laaqqob que entraron a Egipto, aunque no con laaqqob. Iosef que entró antes al ser vendido y los dos hijos de Iosef que entraron por nacimiento antes de que entrase laaqqob. Por supuesto tampoco se pueden contar los descendientes posteriores que nacieron en Egipto, pues ni entraron antes de laaqqob ni entraron con laaqqob.

6. Y ¿por qué no se contaron las tres esposas de laaqqob (Rajel ciertamente había muerto en Belén de Canaán) y las once esposas de los hijos de laaqqob?

R. Es posible que todas ellas, o al menos algunas (las que no se habían muerto) entraron con laaqqob a Egipto, pero no se cuentan, pues la cuenta se refería a los descendientes de laaqqob. Ellas eran parientes, mas no descendientes. Vea el verso 26.

Las esposas de los hijos de laaqqob ni son mencionadas por nombre ni reconocidas, porque las familias de Israel no fueron fundadas por ellas, sino por sus esposos. Ni se da el parentesco de ellas ni aquí ni en ninguna otra parte.

Es casi por casualidad que uno de los hijos de Simeón es llamado hijo de una cananita, de lo que podemos inferir que fue excepcional que los hijos de Iaaqob hubiesen tomado sus esposas de las cananitas y la regla fue que escogieron de los parientes paternos en Mesopotamia, además posiblemente de otros parientes, como de las familias de Ismael, Keturah, Edom.

7. ¿Cómo puede Peretz (hijo de Iehudah) tener dos hijos cuando entra a Egipto (Gen 46:12) si solo tenía para ese momento 5 años?

Antes de nada, tracemos la edad aproximada de los hermanos de Iosef cuando estos entran con Iaaqob a Egipto. Sabemos que para ese momento Iosef tenía 39 años. Se cree que Iosef fue engendrado en el año 15 de la llegada de Iaaqob a Padan Aram y que Rubén en el octavo. Así que Rubén le llevaba 7 años a Iosef y, por tanto, entra con su padre en Egipto a los 46 años, Simón 45, Leví 44, Judá 43, Dan también 43, Neftalí 42, Gad también 42, Asher 41, Isajar 41, Zebulón 40, Dina 39 y Biniamin como fue engendrado ya en Canaán, después de haber servido Iaaqob 20 años a Laban, tuvo que haber nacido al menos 6 años después de Iosef.

Ahora sí, expliquemos la dificultad. Iosef es vendido a la edad de 17 años (Gen 37:2). Iehudah le llevaba a Iosef unos 4 años de edad. Según Gen 38:1 Iehudah después de la venta de su hermano Iosef se casa con la hija de Shuah. Digamos, entonces, que Iehudah se casa a los 21 años de edad. A los 22 tiene a su hijo mayor Er, que digamos se casa con Tamar cuando tenía 13 años, que es la edad mínima para matrimonio en un muchacho, según la ley judía (aunque notemos que Iosef tenía 17 años y todavía no se había casado cuando fue vendido). Así que Er se casa a los 35 años de edad de Iehudah. Er muere y Onán se casa con Tamar, digamos cuando Iehudah tenía 36 años. Muere Onán y Iehudah se demora en darle a Tamar el menor Selah. Es decir, Iehudah engendra a Peretz a los 38 años. Iehudah se encuentra por primera vez con su hermano Iosef cuando este tenía  $30+7+1=38$  años, es decir cuando Iehudah tenía 42 años. Y solo al año siguiente Iehudah, cuando tiene 43 años, entra a Egipto con sus hijos y con su padre Iaaqob, es decir, cuando Peretz tenía apenas 5 años.

R. Notemos que, en la Escritura, aunque ahora se nos hace una idea extraña, los dos hijos de Peretz entraron en Egipto en los “lomos de su padre”. Es decir, aun cuando no existían todavía, como el futuro padre entró, ellos entraron potencialmente en el padre. Esto no es extraño para el

judaísmo. Recordemos que, en el código real, en la carta a los hebreos, se dice que Leví pagó diezmos a Melquizedek, cuando Abraham, bisabuelo de Leví, pagó diezmos a Melquizedek,

8. ¿Cómo puede Biniamin llegar con dos nietos cuando entra a Egipto si el mayor de sus hijos a lo más tendría 10 años (Num 26:38-40)?

Cuando Iosef fue vendido, Biniamin tendría al menos 1 año. Si se casó a los 13, su hijo mayor nacería al siguiente año, es decir, cuando Iosef es colocado como virrey en Egipto. Por tanto, solo viene a Egipto 9 años más tarde, cuando tiene 23 años. Para ese momento su hijo mayor apenas tiene 9 años.

R. También es posible que Biniamin tuviese a lo más 11 años cuando vendieron a Iosef. Si Biniamin se casó cuando tenía 13 años, a los 14 años tendría a su primer hijo. Si este hijo se casa a sus 13 años, Biniamin tendría nieto al año siguiente. Es decir, Biniamin tiene su primer nieto cuando tenía  $14+14 = 28$  años. Para ese momento Iosef tiene 34 años. Iosef solo viene a ver a su hermano 5 años más tarde, cuando él tenía 39 años y su hermano Benjamín 33. Es decir, el nieto tenía 5 años. El otro nieto podría ser de 4 años o menos.

9. ¿Cómo se explican las diferencias de nombres entre Gen 46 y Nm 26? En Gn 46:10 aparecen Lemuel y Tzójjar (יְמוּאֵל וְצֹחַר) mientras que en Nm 26:12-13 aparecen Nemuel y Zéráj (נְמוּאֵל וְזֵרַח). Tzifion צִפְיוֹן and Arodí אֲרֹדִי (Gen 46:16), por Tzefón צֶפֶן y Arod אֲרֹד (Num 26:15 y Num 26:17). Jupim יֻפִּים (Gen 46:21) por Jufam יוֹפָם (Num 26:39). Ejí אֶחִי (Gen 46:21), Ajiram אֶחִירָם (Num 26:38). Ezbón אֶצְבֵּן (Gen 46:16) y Ozní אֶזְנִי (Num 26:16); Mupim מֻפִּים (Gen 46:21) and Shfufam שְׁפּוּפָם (Num 26:39); Jushim יֻשִּׁים (Gen 46:23) and Shujam שׁוּיָם (Num 26:42). Gershón de Leví es cambiado por Gershom en 1 Cron 6:2. El Job hijo de Isajar de Gen 46:13 es cambiado por Iashub en Nm 26:24 y 1 Cron 7:1. Shilem (Gen 46:24) es cambiado por Shalum (1 Cron 7: 13)

R. Desde el punto de vista de diferencias de forma, los primeros se diferencian solo por una letra. Ejí es una abreviación de Ajiram. Y los finales son diferentes nombres para la misma persona. Recordemos que en el judaísmo es frecuente el cambio de nombre.

10. Gen 46:21 dice que Biniamin entró a Egipto con 10 hijos. Pero Num 26:38-40 habla de 5 hijos y dos nietos. ¿Cómo se explica esto? Un no

creyente en la Torah diría: aquí hay una contradicción. No se puede creer en la Torah.

R. Recordemos que en hebreo “hijos” significa también descendientes. Así que Ard y Naamán los dos hijos de Bela el hijo mayor de Biniamin, nombrados en Gen 46:21, son “hijos”, es decir nietos, descendientes de Biniamin.

11. Entonces si son 10 los “hijos” de Biniamin según Gen 46:21, ¿por qué Num 26:38-40 no nombra sino 7, además le quita un hijo a Simeón y otro a Asher?

R. En Num 26 se están detallando las diversas familias (mishpajot) de cada tribu que existían para la época de Mosheh, 430 años más tarde. De Biniamin quedaron 7 familias, pues parece que 3 hijos de Biniamin (Bejer, Gera y Rosh) murieron sin alcanzar a dejar familia, o fue tan poca la prole de varones que no lograron formar mishpaj independiente y fueron asimilados a una familia más numerosa. Lo mismo puede decirse de Ohad hijo de Simeón y de Ishuah hijo de Asher. De paso esto explica porque no aparecen otros posibles hijos que laaqob, Iosef y sus hermanos hubiesen tenido en Egipto. Estos hijos no fueron fundadores de mishpajot que es lo que trata Num 26 y por ello no son mencionados porque fueron asimilados por otras familias.

12. Además, en 1 Cron no se hace mención de los 3 hijos de Zabulón. Los siete hijos de Gad ya no aparecen en 1 Crónicas. De Asher, Yishuah es omitido en Números pero aparece en Crónicas.

R. Recordemos que en Números se enumeran las familias que existían para la época de Mosheh. Mientras en Crónicas se extrae de Génesis.

13. ¿Cómo se explica que en Crónicas 7:6-12 aparecen dos listas de descendientes de Biniamin que no concuerdan con Gen 46 y Num 26?

R. Aun cuando aparecen algunos de los nombres en una u otra lista, no concuerda porque en Crónicas también se está enumerando la existencia para ese momento de benjaminitas, sin que se quiera vincularlos con los originales. Recordemos que, en el libro de Jueces, la tribu de Benjamín estuvo a punto de perecer.

**WHO Acts 7:14** ἀποστείλας δὲ Ἰωσήφ μετεκαλέσατο Ἰακώβ τὸν πατέρα αὐτοῦ καὶ πᾶσαν τὴν συγγένειαν ἐν ψυχαῖς ἑβδομήκοντα πέντε.  
**Y enviando José, hizo venir a su padre Jacob, y a toda su parentela, en NÚMERO DE SETENTA Y CINCO PERSONAS.**

R. Isaac en Jizzuk Emuna, par. 2. c. 63. p. 450 declara que Esteban está en un error.

1. No hay contradicción. Están hablando de distintas cosas. Moshé está hablando de la simiente de laaqob, que viene de sus lomos que vinieron a Egipto y por ello excluye a las mujeres de los hijos, mientras que Esteban habla de laaqob y su parentela. La “casa de laaqob” de Gen 46:26 son 70 personas. Pero la “parentela” de Hch 7:14 son 75.

2. En las 75, por hablar de la parentela, están incluidas las esposas de los hijos. Así que a los 66 hay que quitar los dos hijos de Peretz que todavía no habían nacido, quedando 64 personas a las que se le suman 11 esposas de los hijos de laaqob. O si se dejan los dos hijos de Peretz, añadir las 9 esposas, pues la esposa de lehudah había muerto y posiblemente la de Rubén y por ello este había cometido incesto con Bilhah.

3. Esteban o Lucas siguen la Septuaginta que incluye algunos nietos de Iosef. Esta dice “y los hijos de Iosef nacidos en Egipto fueron 9 almas”<sup>4</sup>. Las 9 añadidas a las 66 da las 75. (Se discute si los 9, en realidad, son 7 y que hay que incluir a Iosef y laaqob para que de los 9) (pero esto nos saca a un estudio exegético de la versión septuaginta que no es nuestro objetivo). Si Esteban está citando la septuaginta como la versión más conocida en su época nos habla de la fidelidad a la cita, pero no del error que estaba escondido en la autoridad del texto.

4. Esteban o Lucas siguiendo la Septuaginta incluyen 5 descendientes de laaqob (por parte de Iosef) que no aparecen en el texto masorético de

---

<sup>4</sup> LXT Genesis 46:27 υἱοὶ δὲ Ἰωσήφ οἱ γενόμενοι αὐτῷ ἐν γῆ Αἰγύπτῳ ψυχαὶ ἑννέα πᾶσαι ψυχαὶ οἴκου Ἰακώβ αἱ εἰσελθοῦσαι εἰς Αἴγυπτον ἑβδομήκοντα πέντε

los hijos de Iosef los nacidos en tierra de Egipto nueve almas. Todas las almas de la casa de laaqob que entraron en Egipto 75.

Este mismo número de 75 almas aparece en LXT Exodo 1:5 Ἰωσήφ δὲ ἦν ἐν Αἰγύπτῳ ἦσαν δὲ πᾶσαι ψυχαὶ ἕξ Ἰακώβ πέντε καὶ ἑβδομήκοντα Iosef estaba en Egipto. Todas las almas salidas de laaqob 75.

Gen 46, a saber, Majir, Gilead, Sutelaam, Taham y Edem,<sup>5</sup> pero que sí aparecen en Num 26: 29-36 y ICron 7:14-20.

---

<sup>5</sup> LXT Genesis 46:20 ἐγένοντο δὲ υἱοὶ Ἰωσηφ ἐν γῆ Αἰγύπτῳ οὓς ἔτεκεν αὐτῷ Ἀσεννεθ θυγάτηρ Πετεφρη ἱερέως Ἡλίου πόλεως τὸν Μανασση καὶ τὸν Εφραιμ ἐγένοντο δὲ υἱοὶ Μανασση οὓς ἔτεκεν αὐτῷ ἡ παλλακὴ ἡ Σύρα τὸν Μαχίρ Μαχίρ δὲ ἐγέννησεν τὸν Γαλααδ υἱοὶ δὲ Εφραιμ ἀδελφοῦ Μανασση Σουταλααμ καὶ Τααμ υἱοὶ δὲ Σουταλααμ Εδεμ los hijos de Iosef en la tierra de Egipto que le dio Asenet hija de Petefre sacerdote de la ciudad de Eliu fueron Manasés y Efraim, los hijos de Manasés que le dio la concubina siria fue Majir, Majir engendró a Galaad, los hijos de Efraim hermano de Manasés, Sutalaam y Taam, el hijo de Sutalaam Edem.